



DE KAMPBODE



ADMINISTRATIE

KAMP BIJ ZEIST

OPSTELRAAD: L.J. DELREZ - C. DEROUX - K. QUINTENS - A. VERBIST - E. WEVE.

ALLE DAGEN

VAN 9 TOT 11 U.

BARAK 25

KONING ALBERT'S VERJAARDAG

Rede uitgesproken door
den heer Luitenant Beyens
op den feestavond van den
Vlaamschen Studiekring

Vreugde is in den kring, wij
vieren Koning Albert's verjaardag.
En in bij deze gelegenheid het woord
te spreken is mij even aangenaam
als gemakkelijk. Aangenaam an-
dat ik steeds in uwen echt Vlaam-
sch-belgischen kring zoo goed de
weerspiegeling vind van onze rachte,
wakkeren, fieren Vlaamsche ziel, alsook
van den standvastigen, verknochten,
onwrikbaar belgischen geest.

Gemakkelijk omdat het mij schijnt
dat telkens dat ik hier in uw mid-
den spreek, mijne gedachten weerklank
vinden in uwe harten. Hier valt
niet te overreden, zij voelt, en 't is
me alsof ik uwe gevoelens uitdrukke.
Hoe kan het anders, hebben wij
niet Vlaanders ziele, België's
geest, die alles beheerschen en rich-
ten in deze moeilijke en dreuve
oorlogsstanden.

Vlaanders ziele, waardevol
eigenschap van een volk in 't
verleden, hoe krachtig antwoorde
zij niet, hoe veel belovend schittert
voor haar de toekomst. Vonden
wij ze niet steeds weergegeven door
onze meesters van 't penseel? Hebben
wij ze niet kunnen smaken in de
werk van onzer schrijvers en dichters? Welte-
re niet op uit onze afwisselende, 't zij
weelderige of arme, 't zij nijverige of
stille, 't zij breedgekleurde of eentoni-
ge landschap van af de duinen,
langs groene velden, vette akkers, den-
nen en heide? heeft ze niet in den
gezelligken eenvoud van den huiselij-
ken kring van onze Vlaamsche steden,
gemeenten, dorpen en gehuchten? Woert
ze niet uit de tale die wij spreken, uit

de liederen die wij zingen? Lijkt zij zelfs
stam aan wat in uw binnenste woelt,
van 't streven dat u berieft? Heen
de Vlaamsche ziele bestaat, zij is
afgeschilderd en beschreven naar hetge-
ne prijkt in onze Vlaamsche natuur,
naar hetgeen dat op wel 't uit onze
Vlaamsche borsten.

Soms kenden wij haar te weinig.
En toch konden de tijden haar niet
verdelgen. In der Vlaamen harten
werd zij opgevoeld en bewaard als de
schoonste bloem van Vlaanders
gaard. Maar Vlaanders gaard is
België's grond. De Vlamingen verge-
ten dit niet.

En bleef Vlaanders ziele zijn
aard getrouw, Vlaanders geest heeft
nooit den vaderlijken grond miskend.
Daarvan getuigt onze geschiedenis,
daarvan getuigen onze broeders en
strijdvaardigen aan den spoor. En al-
-too kan het fieren Vlaamsche volk,
sterk naar ziele en geest, in eene liefde
overvullen, de liefde tot eigen varden
de liefde tot het vaderland. En zij
welke deze dubbele liefde niet begrij-
pen zijn menschen welke ons Vlaamsch
volk niet kennen.

Wij die er in geboren werden leefden
en opgroeden, wij hebben stellige
verzekering aangaande zijne toekomst,
tot schoonere bloem van Vlaanderen, tot
groter welvaart van België.

De grondvesten derer verzekering
zijn des te sterker door de Vlaming
bij zijne liefde tot Vlaanderen, tot België,
nog berieft is door eene grenseloze ver-
kleefdheid aan den teer geliefden Vorst.
Wij eeren den man welke met zijnen
sterk ingrijpenden werk, zijnen vast
doortastenden blik, zijn scherp sprek-
kend woord, geheel zijn volk in d'eere
van gevaar wist op te beuren, te beher-
schen en te leiden op den weg van eer
naar groter welzijn en eenwigen raem.
Wij beminnen den Vader, die geocheden
van zijne kinderen, met de kinderen
van 't groote Vaderland medeleefte,
medelijdt, mede strijdt. Wij lieven
tot den dood den Veldheer, die van
't hoofd zijner verscheurde maar nooit
overwonnen vaandels den blijden dag

afwacht der vergeldende verlossing.

Het onversaagde, hardnekkige, onbri-
kame Vlaamsch volk knielt voor de
zoo schoone, edele en grootsche majes-
teit verworven door zijn generelen
Koning Albert.

En onder de kracht van zijn
aandenken vallen wij onze gevoelens
en waarnemens geoterkt. Wij willen
hem niet alleen eeren door woorden
maar ook door daden.

En daarom moeten wij steeds
voortwerken in de baan die wij
afgebakend hebben, immer onze
Vlaamsche ziel en onzen Belgischen
geest blijven voeden, ontwikkelen
hooger op drijven. Strecken wij
tot uitbreiding van onze kennisen
op alle gebied. Vlaanderen heeft
wakkeren, behuame, ieverigen werkers
moedig, België zal na den oorlog
menuten, overvullen, krachtigen
steun van al zijne kinderen eischen.
Ondanks ons lijden, ondanks al de
smarten die ons treffen en die ik
voor u zoo diep gevoel, ondanks den
langen duur van de beproeving rin-
gen wij als vroeger.

Al werkende beriden wij de
toekomst, al zingende zorgen wij
voor het zoo naanige moraal voor
het heden.

Wachten wij hand in hand de
zoo lang gehoopte en zeker nabij
rijnde zege. Barmen wij van allen
dat nevens de Vlaamsche dapperheid,
Vlaamsche goedheid en verdraagzaam-
heid, Vlaamsche levenswijze en reden,
geen ijdele woorden zijn.

Geen gedachten, geen Walen
geen Vlamingen, alleen belgische vol-
gelingen van hetzelfde geloof, het gro-
te sprekende geloof in de bevrin-
ding van den belgischen kaden.

Handelen wij zoo dan ver-
vullen wij den wensch van onzen
Koning; vervullen wij diens wensch
dan helpen wij het Vaderland
redder en heropbouwden op de eeni-
ge, onzer waardige wijze.

En welke dan ook de dag
moge zijn waarop de Koning ons

spreekt, 't zij in strijd, 't zij in vrede, scharen wij ons altijd onder onze schoone driekleur met Vlaamsche ziel en Belgischen geest, voor 't Vaderland en Koning Albert

Heerenkleeding magazijn

DE DOM VARKENSMARKT

Groote sortering gemaakte Heeren en kinder-kleeding in alle prijzen voorhanden

FUTURISME

De stille avond dekte alles met een rustige egale melancholie. Augustus, zich een rimpel van het voorhoofd wegstrijkend sprak:

- 't loopt me dikwijls een beetje door elkaar in deren dander.

- Traeger was de wereld wel eens ernstig, sacraal... Harmonie, harmonie, wat klinkt dat naar mi!

Rommelpot, rommelpot, dat zeg ik... Ik ben niet bang. Maar ze lijken wel allemaal gek. In die algemeene vernieling, zijn er, die God zelf naar de kroon staan. Leefde Tondel nog, er ware stof voor hem; voor een tweeden "Luifer" - maar met on-eindig veel wijzigingen, bijzonder in de horen... Harmonie! Wie heeft er den gouden sleutel tot rustige beschaving verdonkeremaand? Volk mijner liefste, nu dwalend in de hande. Haarto-landen, der schildernis, wanneer ik daarnit teruggekeerd zult zijn; herinnert ik nog eens de klanken mijner melodie, verwaarloosd met de bronnen der ontwikkeling! Wat een gekinkkebeen nu, we sleepen lastig het kaffertje met den ballast onzer rampen. Denkers, meesters, met de pen en met het woord; hoe staat het met de schittering uwer intelligentien, en wat rijt u rimmens ons op te dissen na dezen chaotischen strijd van rij-andige krachten?

Ik geloof: Pessimistische wijzgeeren zullen regerend besluiten, dat de aard der menschen is, dat zij elkaar verdrucken en vernielen, en dat er een ijzeren muist noodig is om die kamplustige instincten in toom te houden. Een heele pleiade geschiedschrijvers zal opstaan, en zich er op toeleggen, de meest omstandige beschrijvingen van iederen veldslag van iedere daad van geweld te leveren; - ik zal ze niet lezen - maar op zoo'n lering, zullen onze kinderen moeten teren. Roomaken ze

van de heele menochelijke evolutie een onafgebroken reeks van gesech-ten en oorlogen. als de geschiedschrijvers het oer predestaestand hebben, denken ze met de vermelding - "er was welstand en bleef op alle gebied" - te kunnen volstaan. -

Maar welke geduldige roeier schrijft ooit over al het duurzame, het schoon, het veredelende, in predestijd tot stand gebracht - Ik bedank voor de schieve voorstelling, dat de mensch een roeffer is - Kun-jij daar iets van waarnemen in uw constitutie?

En waar blijven dan de vreed-same neigingen? Waaraan altijd een misvormd tafereel ophangen van de tijden?

Dan hard ik nog meer van Rousseau, die niets, als liefde in de menscheid ziet. Nochtans: - In medio virtus -

K. Q.

Gesprekken met den Dwazen Jongeling.

Het was een dag van de officiele lente. De zon had gesche-nen tot kwaart voor negen, toen waren zware grijze wolken gekomen en een kille regen werpte nu tegen de ruiten van onze luidsen.

In een hoekje zat er een en-zong. "Qui importe la trahison: Des lèures que nous baisons Si ces lèures sont jolies."

En ik dacht: Mijn vriend moet het toch ook gehoord hebben. Ik ga eens vragen wat hij er van denkt.

Hij was weer in zijn bed gekropen, en lag "schaarsch" door een halkeken, maar het grauwe licht dat in zijn hoekje de dingen verwaagde te pinksoogen.

Bij 't openrukken van het deurtje herhaalde ik:

Qui importe la trahison...

Dat is de wijsheid die u van den oorlog moet overblijven, zei hij, zich half oprichtend en zijn hoofd met zijn rechterarm schorend. Bij allen en alles en altijd, een "qui importe", met een vraagteken dat in vurige letters in voortdurend voor de ogen flikkert.

Gij hadt droomen, zoals ik. Zijn die ook niet verloren gegaan, geronnen, vergaan als de rozen onzer jeugd. Zie! we worden oud,

we zijn versleten, en als de boomen botten en de jonge blaarkes een nieuwe lente begroeten, dan "doen we aardig", en 't is alsof we niet wel in het hoofd zijn: "Qui importe". Laat anderen denken en zich af-vragen wat brengt de toekomst ons? "qui importe": heden is zoals gister, en morgen zal zoals heden zijn.

Dat "qui importe" alleen handt de zielen recht. We moeten worden als de vorsterlingen: een soort fatalisten die 't al maar laten gebeuren, kaln toerien en denken 't stond geschreven; het meest zoo gaan.

Zonder het "qui importe", wie rou het in de loopgraven zo lang kunnen houden. alles is daar ge- worden een gevoel als: moeten ze me hebben dan krijgen ze me.

"Qui importe" als ze me krijgen, als de kogel me vindt en treft. Ik ver-wacht hem al zoo lang.

Het "qui importe" geeft maed en handt recht. Wanneer drie jaar lang de dagen zoo op elkaar gelij- kend voor ons voorbijgingen, dat ze in ons geheugen als een grauwe vormeloze klomp vormen, en er nog geen eind schijnt aan te komen, dan is het "qui importe" daar als een levensregel; kijken; even toerien en laten gebeuren. Willaas, bewegingloos, zonder denken toerien, daar niets ver-wonderd of terneer geslagen.

Dan blijft er plaats voor de vreugd en den lach op den dag waarop alles zal keeren. Het "qui importe" dat ons drie jaar kaln hield zal dan worden het "Hoerah!" jaren lang verdrukt en opgetapeld in de diepste hoekjes van onszelf.

"Qui importe" is wachten hoop- vol.

Maar, "qui importe"?

A. V.

ZOEKT gij een vertrouwd adres voor uwe rijwiel- onderdeelen en machines wendt u dan tot **Hefkens Varkensmarkt 5** - Amersfoort

Mevrouw Tizet bedankt de H. H. Hollandsche en Belgische officieren, alsook de Heeren onderofficieren en soldaten welke de begrafenis van haren diep betreunden echtgenoot **Ormand Tizet** bijwoonden.

Zij is innig getroffen door de menige blijken van deelneming haar bij dit smartelijk verlies betoond.

Brieven aan Amaryllis

Ik heb gewaarschuwd nu eens
zelf de kat de bel aan te binden, en
dat zal ik.

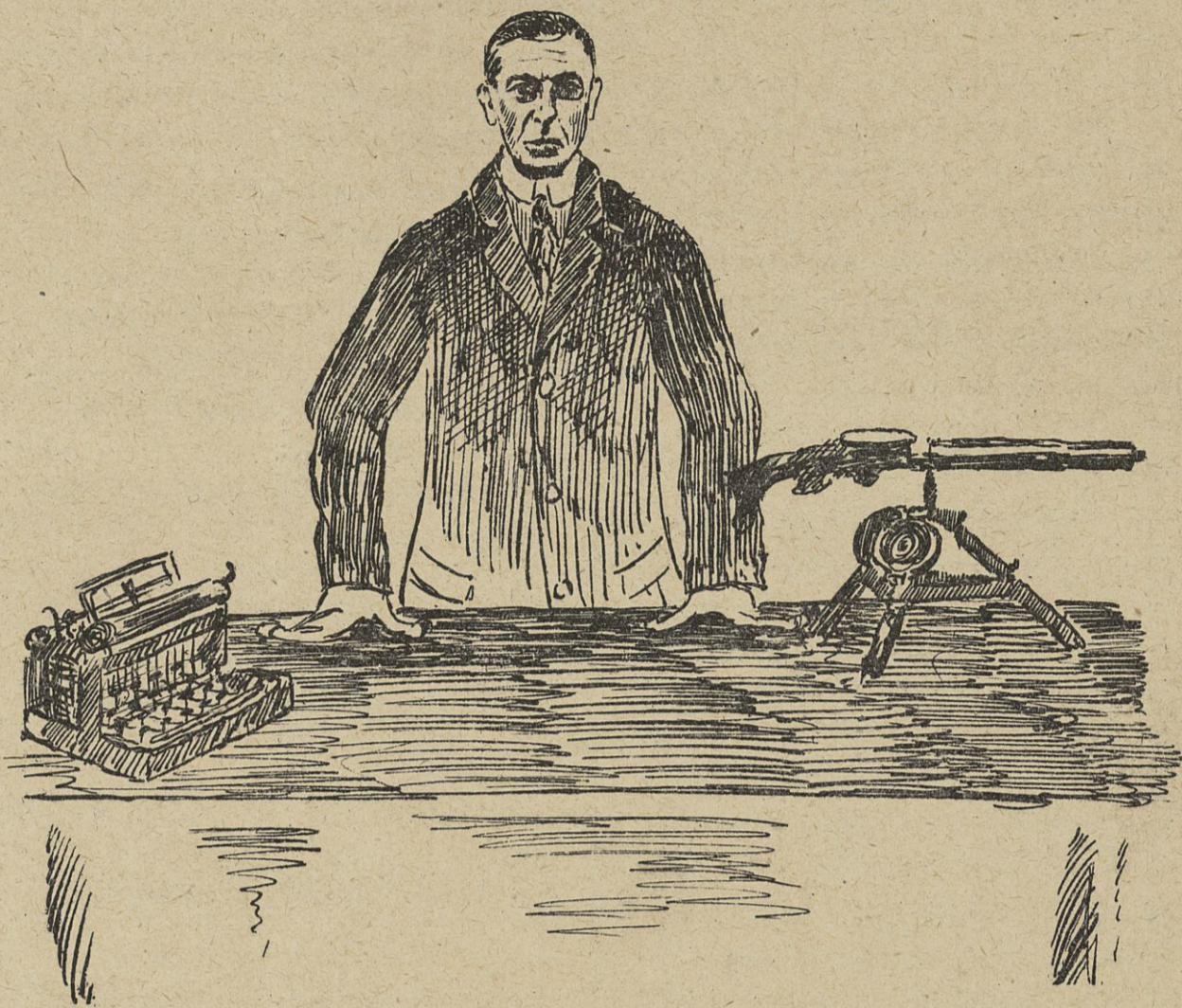
"K laat me niet langer meer met
in kluitje in 't riet sturen; ik heb
gezeg van uw soort brieven: in op-
eenstapeling van in heelebaal bana-
liteiten; je lijkt wel mal. Ik mar-
tel mijn geest, om je toch iets moois
iets liefs te lezen te geven, maar jij
..... schrijf ik je b. v. "Hier is 't
slecht weer." - Dan antwoord je
mij - "Hier ook." - ander voorbeeld:
schrijf ik je - "Ik heb u lief." - dan
lees ik in uw volgende brief - "Ik
jan ook." - Waaraecht'g ik heb er
gezeg van, daarom heb ik besloten
bij onze briefwisseling voorloepig
maar een speldje te steken. Je
stelt je eigen wel aan in den
laatsten tijd, als een meisje rond
wie wel twee dorijnen vrijers komen
dansen. Deze, uwe handelwijze,
heb ik vroeger reeds op den kaak ge-
steld; dan heb je mij een langen
brief geschreven; maar, nu begrijp
ik, het was enkel om mij een hart
onder den riem te steken." Ten
re ik alles nu klaar in.....

Verbeeld je eens, Amaryllis,
als onze kinderen, -

- onze kleinkinderen
meen ik, ja, wat zeg ik;
zonder kinderen geen kleinkinderen,
.... nu als 't afschuit moet, voor-
uit dan maar voor kinderen. -
Ik zei dus: als onze kinderen eens
later, veel later, groot geworden
zijn, toevallig, heel toevallig,
onze brieven in handen krijgen,
ze zullen na lezing heel zeker
moeten beruiten - "Oha hield niet
veel van Pa, ze zei maar zoo dat ze hem
liephad, omdat hij het zei, en omdat ze
niet anders kan." - Versta je mijn scheve positie?

Lie dat woord kinderen
heeft me heelmaal van m'n stuk
gebracht. Ik was misschien wel
een beetje afgewandelen daar straks,
een beetje heftig; maar eigenlijk
meen ik het zoo kwaad niet; dat
weet je wel. Hoe kan ik ook zoo
grof zijn! Je zult niet weenen niet!
Beloof me dat je niet weenen zult.
Herken, ik ben dwaas geweest. Is
't misschien het met succes bekreunde
lasgekomen offensief, dat me zoo
strydlustig maakt? Wat in roering
hier in 't kamp! Waarschijnlijk
zien we mekaar dit jaar nog

AMERIKA'S ANTWOORD



tak tegen tak

terug. Stel je eens voor, liefste Ama-
ryllis.... Ik weet nu weet of 't vol-
gende wel waar is, maar "De
Telegraaf" meldde deze week, dat
de duitsche keizer zijn papagaai
had opgegeten, en dat men hem
toekomende week zijn kanarievogel
- n' n laatste - kon opheien als
dat zoo is, dan, - het lijkt geen
twijfel - hebben we binnenkort
vrede.

Om te toonen, liefste Ama-
ryllis, dat 't niet zoo kwaad met
je meen, eindig ik met twee flin-
ke roenen

K

WAT WE LAZEN

Nieuwe Courant een grappig inci-
dent. Voor het Hoog Militair
gerechtshof van gisteren gehoord
worden een Belgisch militair, ver-
blijvende in het kamp van Teist;
aangerien uit de stukken was ge-
bleken dat beklagde geen Neder-
landsch verstand, was de tolk,
een leeraar in de Fransche taal
aan een anger. H.B. scholen, op de
terechtspraak aanwering. De pre-
sident verwacht den tolk beklagde
de gebruikelijke vragen te stellen
omtrent zijn naam, woonplaats en

De tolk: Quels sont vos noms?
Beklaagde in goed Nederlandsch:
Ik versta geen Fransch, mijnheer!

De ander rechtstraal daverde van
den gullen lach; het decorum was
even verdwenen.

(Na onderwaging bleek dat
er nog een Belg van gelijken naam
te Teist verblijf hield, die de schul-
dige was, en de verkeerde terecht
stond.

Kraagsche Paat De Fransche
kunst en beschaving, toch blijven
voor ons die van een vreemd
volk met geheel anderen aanleg.
We rouden den Nederlanders toe
willen roepen: „bewonder hen
zoveel gij wilt, doch tracht hen
niet na te volgen; de Fransche
navolging is voor ons en onse
kunst nooit anders dan diep nood-
lottig geweest, zooals de ander sprak
tegen zijn kind reide: "Bewonder
de meeuwen, mijn soan, maar leer
zelf goed zwemmen." Daarom,
weest Nederlander op zijn best: en
dat is nooit een nagemaakte
Franschman.

gaan wij, uit de Duitsche
begoocheling wakker geworden,
tot de Fransche over, dan valt de
Nederlandsche ziel weer in slaap.
Klaarheid is geen misluitend
Fransche eigenschap, evenin als

degelijkheid een uitsluitend Duitsche. Dit zijn eigenschappen van al wat goed is, waar ook op aarde. Er is slechts één begin: rijkself te zijn, slechts één glorie rijk einde: rijkself geweest te zijn. Al het andere is klatergoud.

Wij moeten vrienden zijn van de Franschen en hun werk, maar zonder hen na te volgen, zooals een schilder de vriend kan zijn van een componist; zij mogen en bewonderen elkaar in de leer. Is het een hulde van een Nederlandsch schrijver te zeggen: 't is net een Franschman, of van een boek 't is net Engelsch? Grijst men een piano daar te zeggen, is het een visool? Of is het dan een verdienste; en - Nederlandsch te zijn?

Wij hebben immers onzen Franschen tijd gehad, toen 't al Fransch was dat er bleef bleef. Wij praatden op zijn Fransch en schilderden op zijn Fransch en schreven op zijn Fransch; kortom, wij deden alles zoo Fransch mogelijk, voor zoover een Nederlander Fransch kan zijn en Fransch kan doen. Maar op dien tijd zijn wij heusch niet taatsch meer.

Dus geen Fransche boeken, geen Fransche schilderijen, geen Fransche wetenschap? Leken wel. Moogen zij in overvloed hier komen en genieten worden, met als, indien men mij die vergelijking veraarbaast, de sinaas-appels en de Bordeaux wijn. Een sinaas die se weren wit; maar een dubbele dwaas die se hier te lande wil voortbrengen.

Bovenstaand artikel alhaewel speciaal op Hollandsche toestanden doelend, is tot alle Nederlanders gericht, en bestaat voor ons Vlamingen antraggelijk veel leerrijks. De daar sammigen en dewelken? - den Vlamingen zoo vaak toegeschreven voorliefde voor het Fransch, is in werkelijkheid eene door onse opweeters opgedrongen en door de levensomstandigheden opgelegde liefde. "Het Vlaamsche volk" - schrijft terecht Hugo Verriest, bestaat al onder maar al boven niet. De hooger leden, de hooger stukken van zijn Vlaamsch weren zijn Fransch. - Sympathie voor een vreemde beschaving mag niet overslaan tot een bewondering, die ons voor de eige

ne blind maakt; en waarbij wij wellicht onse eigen leven inschieten. Wij, die per slot van rekening noch Franschen noch Vlamingen zijn, wij die nog nooit onself geweest zijn - niet door onse schuld - wenden wij al onse krachten aan, om nu eens onself te worden - "Geen rijker kroon dan eigen schaan", - "Al het andere is klatergoud." Wij kunnen slechts betreuren dat ook de Hollanders. dergelijke waarschuwing behoeven - alsof de Vlamingen hun geen voldoende waarschuwend voorbeeld zijn!

Q K

LEEST 'DE KAMPBODE.

Opzeep tot door den oorlog Geteisterde Belgen

De vereenigingen voor de door den oorlog geteisterden uit West-Vlaanderen en voor de Belgen in Frankrijk verblijf houdend, getroffen door den grasten invloed der Fransche verwante vereenigingen op de werking van de kamer der volksvertegenwoordigers en ten volke overtuigd, dat de zeer aanzienlijke verbeteringen, bij het Fransche wetsontwerp voor vergoeding en schadevergoeding aangebracht, aan het streven dezer groepeeren te danken zijn, doen een opzeep tot alle geteisterde Belgen, ten einde re aan te zetten tot het stichten eener Vereeniging alle Belgen omvatkend, die tot andere provincieën als West-Vlaanderen behoren.

Opdat de schadevergoeding op billijke wijs geschiede, is het noodig dat alle gevallen aangegeven en aangezocht worden. Een der doeleinden, van de vereeniging, tot het stichten derwelke wij aansporen, is juist het bijeen-komen, het groepeeren en het vermelden aan de bevoegde overheid van den bijzonderen aard der schade door de toetredenden geleden.

Alle Belgen mogen hunne voorloopige toestemming en toetreding zenden, aan het secretariaat der Geteisterde West-Vlamingen. 5 Boulevard des Italiens, Parijs, waarvan de bureelen geopend zijn op alle werkdagen van af 9 tot

12 u en van af 2 tot 5 u.

Deze toetreding legt geen bepaalde verplichtingen op. De toetredenden zullen bijeengeroepen worden ten einde de noodige maatregelen te treffen tot het stichten hunner vereeniging.

VAN ALLES WAT

Een bedreiging. Onlangs las men de volgende advertentie in een buitenlandsch blad: "Karel van Saar wordt bij dezen aangemaand, uiterlijk binnen drie dagen zijne rekening in de vaarskraat te betalen. In gebreke blijvende, zal zijn naam publiek worden gemaakt."

Preferentie. Eene dame, die haarde, dat het bij groot gevaar gelukkig werd geacht, tegenwoordigheid van geest te hebben, antwoorde dat zij dan toch afwezigheid van lichaam verkoos.

Handgving. Hoe kan men zorgen dat er nooit soldaten in de keuken komen?

Men hure een keukenmeid, die met een soldaat gehuwd is, dere zal wel zorgen, dat er geene andere soldaten in de keuken komen.

Exalkunde. Op een examen vroeg de examinator, waarom echo vrouwelijk was.

"Omdat zij altijd 't laatste woord heeft!" hield 't antwoord.

Dubbeltuig. Hoopman. (Een jongeling die in antwoord op een advertentie zich als bediende is komen melden). Men laten we dan maar die met de deur in huis vallen, om er mee te beginnen wat ik in de eerste plaats noodig heb, is iemand met hersenen.

aspirant; "O, dat hoeft ge mij niet zoo nadrukkelijk te zeggen, dat had ik met den eersten oogopslag al gezien.

Een falterwerktuig. Een Verdi tegenwoordig was in eene muziekvereeniging te Milaan, verhaalde een der aanwezigen dat een hefhebber allerlei falterwerktuigen uit verschillende tijden had bijeengebracht. Een Verdi zei: "Ik wed dat hij de piano vergeten heeft.

Annonce. Een tenor die ook klarinet blaast, en een weinig kappen kan, wordt als kassier aan een kleinen schouwburg verbonden.

Robertrand.

MILITAIRE WAKTAAL

SPOORWEGEN

aiguille = puntstuk (v.e. wissel)
 aiguilleur = wisselwachter
 arracher les rails = de sporen opbreken
 barre d'attelage = koppelotang
 chaîne de sûreté = koppelketting
 chaudière = stoomketel
 chemin de fer de ceinture = kringspoor
 weg
 chemin de fer à crémaillère = tand-
 raailbaan
 ciseau à froid = handbeitel
 conduit de vapeur = stoomleiding
 débarcadère = losplaats
 ébauchoir = steekbeitel
 embarcadère = laadplaats
 embranchement = zijlijn
 gare d'embarquement = inladingstation
 gare de débarquement = uitladingstation
 gare de transbordement = overladingstation
 gare terminus = eindstation
 grue hydraulique = waterkraan
 infrastructure = onderbouw
 languette = tong (v.e. wissel)
 largeur de la voie = spoorbreedte
 lettre de voiture = vrachtbrief
 ligne d'essai = proefbaan
 marteau de forgeron = smidshamer
 matériel roulant = rollend materieel
 mettre en vapeur = stoom geven
 moyens explosifs = springmiddelen
 passage = overgang
 plateforme tournante = draaischijf
 point de croisement = kruispunt
 pression de la vapeur = stoomdruk
 protection des chemins de fer = beveiliging
 der spoorwegen
 rail = spoorstaaf
 rampe mobile = noodbrug
 réseau des chemins de fer = spoorweg-
 net
 serrer le frein = remmen
 serre-frein = remmer
 sifflet d'alarme = stoomfluit
 train rapide = sneltrein
 traverse = dwarsligger
 tuyau à vapeur = stoompijp
 verge = duimstok.

voie = spoorbaan
 voie de ceinture = kringbaan
 voie à écartement normal = normaal-
 spoor
 voie étroite = smalspoor
 voie simple = enkel spoor
 voie voisine = nevenspoor
 voie de manœuvre = rangeerlijn

RUITERIJ

à cheval = stijf op!
 abreuver = drenken
 abreuvoir = drinkplaats
 affaiver = voederen
 aileron = vos
 aller au pas = stappen
 aller au trot = draven
 allure = gang (v.h. paard)
 appuyer les deux = (op het hevigst) de
 sporen geven
 arcade de derrière = achterboom (radel)
 arçon = bok (v.e. radel)
 arrière-main = achterhand (v.h. paard)
 assiette = zit
 avertir (d'un cheval) = oproeven
 au trot = in draf
 aubère = vaal.
 bai = bruin
 bai-brun = zwartbruin
 bat flanc = stalboom
 battre du flanc = hijgen
 bégay = knijfelaar
 blessé sous la selle = gedrukt
 boiteux = kreupel
 botte (de paille) = bos (stroo)
 bauchon = strooisch
 bouterre - selle = (semi) tot, afradelen
 brosse à cheval = roborstel
 capitaine = ritmeester
 cavalier = ruiter, kavalierist
 changer la main = van hand veranderen
 cheval bistourné = klophengst
 cheval blanc = schimmel
 cheval carneur = blazer (kortademig
 paard)
 cheval combatif = afgereden paard
 cheval de manège = schoolpaard
 cheval de remonte = remonte paard
 cheval de selle = radelpaard
 cheval foumbeu = bevangen paard

cheval gris = grauw paard
 cheval gris noir pommelé = zwart-
 schimmel
 cheval gris pommelé = appelschimmel
 cheval hongre = ruiter
 cheval isabelle = geel paard
 cheval lunatique = maanblind
 paard
 cheval marveux = smetterig paard
 cheval ombreux = schichtig paard
 cheval panard = dansmeester
 cheval passif = demping paard
 cheval retif = steegoch paard
 cheval rubican = stekelharig paard
 cheval tiqueur = kribbenbijter
 coffre à avoine = haverkist
 corps de transport = vervoerdienst
 courbature = bevangenheid
 couverture = deken
 couverture d'écurie = staldeken
 croupe = kruis
 débiter = aftaamen
 déharnacher = afstrijgen
 déjeuner et pansage = morgenstaltijd
 dernier repas = afvoeren (der paarden)
 desarçonner = uit den radel lichten
 desseller = afradelen
 dressage = africhting
 écart = zijsprong
 école de cavalier = ruiterschool
 école d'équitation = rij school
 égayer la bouche = den bek bederven
 embosser (un cheval) = aansluiten
 (der beenen
 en fourrageurs = in verspreide orde
 encalure bien partie = welgebogen hals
 encalure penchante = spekhals
 encalure renversée = verkeerde hals
 entamer (un cheval) = aanrijden
 entorse = verrekking
 équitation = rijkunst
 escapade = haldersprong

VOOR ANZE

KRIGSGEVANGENEN

Iederen Woensdag van 3
 6 uur in het Berghotel
 Theeconcert ten voordeele van
 Belgische krijgsgevangenen met mede-
 werking van welbekende kunstenaars
 Ingang 0.30 fl

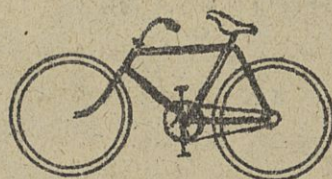
W. TABERNAL


LAVENDELSTRAAT 4

JE ADRES VOOR RIJWIELEN BANDEN

EN ONDERDEELEN

1^{STE} KLAS REPARATIE INRICHTING



	AMERSFOORTSCHE MANUFACTURENHANDEL DE FAAM 79 LANGESTRAAT Verkoopt uitsluitend solide goederen tegen zeer lage prijzen	J. J. SCHOLTE HOTEL-CAFE RESTAURANT "DE KEIZERSKROON" GROOTE CONCERTZAAL TEL. INT. 379 PRIMA CONSUMPTIE BILLIJKE PRUZEN	J. HOOGLAND KROMMESTRAAT 40 verfsaaren, vensterglas lakken, vermissen, barstel werk enz.
CH. GIESEN VOORHEEN H. BEURSKENS UTRECHTSHE STRAAT 12 Roeden en petten, Stenden, Boordjes en lijnwaad, papier en Gummi, Maanbotten, Dassen, Hondschonem, Kousen, truien enz. Belgen 10% korting	WEST-FLANDRIA VAARTKRAAI TE ROESLAERE fabriek van cement pannen - Tegels brieken enz. Waterbakken, vergaar- bakken, cibernes en aalputten in ge- wapend beton (systeem Koenier) depot in Chauxout en Diamude bij Jerome Carbaert, Dogaerdstraat behuurder R. STEYAERT Chauxout	FOTOGRAFIE L. B. J. SERRE <i>opereator van het huis</i> BUYLE VAN BRUSSEL verschillende kunstwerken Geïnterneerd Belgisch Personeel KAMP 1 EN UTRECHTSHE WEG 48 MATIGE PRUZEN - VERZORGD WERK	LANDBOUWERS denk er aan achter den oorlog dat de draaierijen aan de Euterios d' Houtvinnen bij Daarnik de beste zijn. Vraag ze bij alle ernstige hande- laars of bij gebrek hiervan aan den algemeene vertegenwoordiger van België en Holland R. STEYAERT Chauxout
FORTMANN EN HEHENKAMP LANGESTRAAT 63 Magazijn van tapijten en bedden antiekelen GOEDKOOPE PRUZEN Specialiteit in wollen en kantam dekens.	BELGISCH BANKET BAKKERIJ C. A. STOOVE UTRECHTSHE STRAAT 24 Craque de Dinant de Reims de St. Nicolas et de Hasselt		LE COURRIER DE LA PRESSE BUREAU de COUPURES de JOURNAUX "LIT TOUT" JOURNAUX, REVUES & PUBLICATIONS DE TOUTE NATURE Paraissant en France et à l'étranger leur fournir les extraits sur tous sujets et personnalités FONDÉ EN 1889 PAR A. GALLOIS Ch. DEMOGEOT, DIRECTEUR 21 Boulevard Montmartre Paris 1. Service spécial d'informations pra- tiques pour industriels et commer- cants. Circulaires explicatives. Specimens et tarifs sont envoyés franco.
Rookt uitsluitend DRAGON	BELGEN In het sigarenmagazijn A. VAN VREUMINGEN LANGESTRAAT 48 Zindt gij diversos uitstekende soorten sigaren prima rooktabak. Groot voorraad sigaretten. Mij ten eerste aanbewelend Bestelhuus het spoor Verkoop van Km. Boekjes	TABAK EN SIGAREN G. BOEKENOOGEN LANGESTRAAT 5 bij DE VARKENSMARKT SPECIAAL ADRES VOOR TABAK EN SIGAREN. PIPEN IN HOUT AMBRE CALZINE GOUDRON ENZ BESTE ADRES VOOR ZWARE SIGARETTEN TABAK BELGISCHE EN ANDERE SOORTEN VERDER ALLE SOORTEN ROOKERS BENODIGDHEDEN	
BELGISCHE FA EDOUARD PAGNOUL HARDERWIJK COURTIER IN TABAK SIGAREN - SIGARETTEN HEEL BILLIJKE PRUZEN		MODE MAGAZIJN "DE VLIJT" LANGESTRAAT 49 Benodigheden voor naaisters en kleermakers - Bijden stoffen Corsetten Gassen en Band.	HEHENKAMP LANGESTRAAT HOECK LANGEGRACHT Heeren Costumes van af 6.50 tot 32 Demi Saison 5.50 - 28 Briten gewoon laken aan vaste prijzen AANBEVELEND
BOEKHANDEL G. G. VEENENDAAL TELEF 232 LANGESTRAAT 33 Levering van bind & drukwerk Belg. Adv. Bureau. Speciaal adres voor Encadrements	EYSINK FABRIEKEN AMERSFOORT AUTOMOBIELEN MOTORRIJWIELEN EN RIJWIELEN	J. H. KLEIN EN ZOON MUURHUIZEN 2 In en verkoop van alle soorten boeken, platen en vreemde postzegels. MEN LETTE OP 'T JUISTE ADRES	MILITAIRES! KOOPT UW HOUTSNIJWERK bij H. L. VAN ESVELD LANGESTRAAT 135-137
 CAFÉ DE LA STATION VAN UNEN SYMPHONIE CONCERT PRIMA CONSUMPTIES KOUDE BUFFET ALLE DAGEN VAN 6 TOT 11 U ZON EN FEESTDAGEN van 4 tot 6 u. en van 7 tot 11 u. ZONDER PRUJVERHOOGING TOEGANG URU	L. HOUBAER AMERSFOORT HEEREN EN KINDERKLEEDING . Kijkt u goed en goed- koop, gekleed gaan, bezocht dan onze magazijnen. Door onze groote inkoop kunnen wij u voordelig bedienen DENKT ER OM LANGESTRAAT 64-66 is het adres		
Phoenix Brouwerij - Amersfoort.			